

# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

SEPTEMBER 6, 2020

23<sup>RD</sup> SUNDAY  
IN ORDINARY TIME



Web Sites:

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
*Pastor Emeritus*

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL

DE LA OFICINA

TEMPORARY

Tuesdays & Thursdays

11:00AM—6:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road

(323) 256-4989

[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF

RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33

(323) 256-6242

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829

Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

**Weekdays:** 9:00AM

**Vigil Mass:** Saturday, 5:00PM in English

**Mass Sunday in English:**

8:00AM

**Misa Dominical Español:**

9:30AM

CONFESSIONS/CONFESIONES:

**By Appointment Only/ Por Cita Solamente**

BAPTISMS/BAUTISMOS:

**Saturdays & Sundays**

Call Church Office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llame a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING  
HORARIO TEMPORAL

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles Health Department and the Los Angeles Archdiocese, all previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Angeles y la Arquidiócesis de Los Angeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.



**23<sup>RD</sup> Sunday Ordinary Time** ~ “If s/he listens to you, you have won over your sister/brother.” That is the gospel ‘hoped for’ response to someone who has sinned against you. What you should NOT do is: talk badly about them to others; reject them outright; make sure they pay dearly; find a way to embarrass or humiliate them for their error; judge them; refuse to have anything to do with them in the future; exclude them; teach them a lesson... Jesus’ way is simple and clear. The intended purpose is to bring about repentance, reconciliation and healing. The hope is that the community would NOT experience a rift or division but hold together with the power of love. Jesus gives a method for dealing with someone who has sinned against you or the community. The challenge he lays down is the hard work of addressing people *directly, honestly, repeatedly, and prayerfully*. What is at stake is the very essence and nature of the Christian community as the Body of Christ. If one part hurts; we all hurt. When one part is reconciled; the whole body experiences healing reconciliation. Preserving the unity is the call -- the unity that is, at times, so delicate and barely held in balance -- is guided by this scripture. There is one piece of Jesus’ challenge that is probably most often forgotten and is probably the most important piece of all. It is spoken in the final lines of the gospel today. It is both a promise and the fruit of our spiritual connection with him. He says: “*for where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.*” Anything and everything that we do in prayer that brings about a spirit of inner peace and tranquility ALWAYS works out better. To address someone directly, honestly, repeatedly and prayerfully is different. The fact that we go to prayer introduces us to the deepest truth that God has a place in this process. It removes the illusion that we are in control of the outcome. It opens the way for grace and spirit and the power of love (*God is love!*) to guide the process and help to bring about a graced conclusion. Differences of opinion, offenses and hurts, stubbornness and lack of cooperation, divisions are a part of every community: family, neighborhood, clubs, states, nations, world communities and the church. We are at war now. We see how deeply divided we can become and what are the costs and consequences of division. Jesus also gives a way to talk, to listen, to open, and to experience his presence among us – and his way promises a real possibility of healing and reconciliation!

Rev. Perry Leiker, Pastor

**Quote of the Week:**

“You can love a person dear to you with human love, but an enemy can only be loved with divine love.”

— Leo Tolstoy, “War and Peace.”

**Dejen que una nueva manera de pensar los transforme íntimamente, para que sepan distinguir cuál es la voluntad de Dios, es decir, lo que es bueno, lo que le agrada, lo perfecto — Romanos 12:2**



**23 Domingo del Tiempo Ordinario** — “Si te escucha, habrás salvado a tu hermana/hermano”. Esa es la respuesta ‘esperada’ del Evangelio para alguien que ha pecado contra ti. Lo que NO debes hacer tú es: hablar mal de ellos; rechazarlos directamente; asegurarte de que paguen caro; encontrar la manera de como avergonzarlos o humillarlos por su error; juzgarlos, negarte a relacionarte con ellos; excluirlos; darles una lección ... El camino de Jesús es simple y claro. Su propósito es lograr el arrepentimiento, la reconciliación y la sanación con la esperanza de lograr que la comunidad NO

experimente ruptura o división, sino que se mantenga unida al poder del amor. Jesús nos enseña un método para tratar con alguien que ha pecado contra nosotros o contra la comunidad. El reto que plantea es la difícil tarea de dirigirse a las personas de manera *directa, honesta, repetidamente y en oración*. Lo que está en juego es la misma esencia y naturaleza de la Comunidad Cristiana como el Cuerpo de Cristo. Si una parte adolece, todos adolecemos. Cuando una parte se reconcilia, todo el cuerpo experimenta la reconciliación que sana. El preservar la unidad es el llamado — la unidad que es, a veces, tan delicada y apenas mantenida en equilibrio es guiada por esta escritura. Hay una pieza del reto de Jesús que probablemente es más a menudo olvidada y es probablemente la pieza más importante de todas. Se trata de las últimas líneas del Evangelio de hoy. Es ambas; tanto una promesa, como el fruto de nuestra conexión espiritual con él. Él dice: “*Pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre, ahí estoy yo en medio de ellos*”. Cualquier cosa y todo lo que hacemos en oración que trae consigo un espíritu de paz interior y tranquilidad SIEMPRE funciona mejor. El dirigirse a alguien directamente, honestamente, repetidamente y *en oración* es diferente. El simple hecho de orar nos lleva a la verdad más profunda de que Dios tiene un lugar en este proceso. Elimina la ilusión de que estamos en control del resultado. Esto abre el camino a la gracia, al espíritu y al poder del amor (Dios es amor!) para guiar el proceso y ayudar a lograr una conclusión llena de gracia. Las diferencias de opiniones, ofensas y heridas, obstinación, falta de cooperación, y divisiones forman parte de cada comunidad: familia, barrio, clubes, estado, nación, comunidad mundial e Iglesia. Estamos en guerra. Vemos cuán profundamente divididos podemos llegar a estar y cuál es el precio y las consecuencias de la división. Jesús también indica una manera de hablar, de escuchar, de abrirse y de experimentar su presencia entre nosotros, y su camino promete una posibilidad real de sanación y de reconciliación!

Padre Perry Leiker, Párroco

**Cita de la Semana:**

“Puedes amar a un ser querido con amor humano, pero un enemigo solo puede ser amado con amor divino.”

— Leo Tolstoy, “War and Peace.”

**RELIGIOUS EDUCATION REISTRATION/REGISTRACIÓN DE EDUCACIÓN RELIGIOSA**

Our Religious Education Office is open for registration and questions regarding our RE Program for Catechism/Sacramental preparation for children and Confirmation program for youth. Please call to **323-256-6242** to get more information or visit our website: [www.stbernard-re.org](http://www.stbernard-re.org).

Nuestra Oficina de Educación Religiosa está abierta para inscripciones y preguntas para el Catecismo y Preparación Sacramental de niños y el programa de Confirmación de jóvenes. Por favor comuníquese la oficina al **323-256-6242** o visite nuestro website: [www.stbernard-re.org](http://www.stbernard-re.org).

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — Remember the commandments and hate not your neighbor (Sirach 27:30 — 28:9). **Psalm** — *The Lord is kind and merciful, slow to anger, and rich in compassion (Psalm 103)*. **Second Reading** — Whether we live, or whether we die, we do so for the Lord (Romans 14:7-9). † **Gospel** — Forgive one another from your heart (Matthew 18:21-35).

**Primera lectura** — No podemos fomentar el rencor y esperar que se nos perdonen nuestros pecados (Sirácide 27:30 — 28:7). **Salmo** — *El Señor es bondadoso y misericordioso, lento a la ira y rico en compasión (Salmo 103[102])*. **Segunda lectura** — Ya sea que vivamos o muramos, lo hacemos en Cristo (Romanos 14:7-9). † **Evangelio** — Jesús dice que debemos perdonar no sólo siete veces sino setenta veces siete veces (Mateo 18:21-35). — *Liturgical Color/Color Litúrgico: Green/Verde*

**NEW SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP/ HORARIO NUEVO DE SERVICIO Y LUGAR DE CULTO**

**ALL MASSES WILL BE OUTSIDE IN THE CHURCH PARKING LOT.**

**TODAS LAS MISAS SERÁN AFUERA EN EL ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA**

**MASSES/MISAS: WEEKDAYS/ENTRE SEMANA: 9:00AM — ENGLISH**

**SATURDAY/SÁBADO: 5:00PM — ENGLISH**

**SUNDAY/DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH**

**9:30AM — ESPAÑOL**

**CONFESSIONS/CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY/SOLAMENTE POR CITA.**

**PERSONAL ADORATION/ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH/DENTRO DE LA IGLESIA:**

**MONDAY — FRIDAY/DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:30PM**

**LIVE STREAM MASSES — SUNDAYS / MISAS EN VIVO LOS DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM ESPAÑOL**

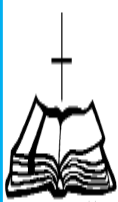


St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In a sincere effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health. † *La Iglesia de San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo todas las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud.*

For updated information please visit our website or call the Church Office.

Para obtener información actualizada visítannos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia.

Website/Red: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com) — Church Office/Oficina de la Iglesia (323)255-6142

**Mass Intentions**

9/07: 9:00am — Roberto Pablo — **Happy Birthday!**  
 9/08: 9:00am — † Teofilo Gonzalez  
 9/09: 9:00am — † Domingo & † Lucila de la Masa & † Nicolas Rivas, Sr.  
 9/10: 9:00am — Agapito Domantay — **Happy Birthday!**  
 9/11: 9:00am — † Rosa Casas & † John Nolton  
 9/12: 5:00pm — Gilda Gardner — **Happy Birthday!**  
 † Angel Martinez & † Jack & † Helen Yao  
 9/13: 8:00am — Phillip Abiog — **Happy Birthday!**  
 & † Mr. & † Mrs. Primo Ibarra  
 9:30am — Lourdes Flores — **Happy Birthday!**  
 † Salvador Rodriguez, Sr.

**Intenciones de la Misa****SUNDAY COLLECTION  
COLECTA DOMINICAL**

**Offertory/Ofrendas: 8/30/2020**

**Envelope/Sobres: \$1,768.00**

**Plate/Efectivo: \$952.00**

**TOTAL: \$2,720.00**

**Thank You for your generosity  
Gracias por su generosidad!**



During the month of August, we celebrated the Feast Day of St. Bernard, our Patron Saint. In honor of this event, it was decided that we hold a “Feeding the Homeless” drive. Father Perry requested that food donations be brought in that were non-perishable, ready-to-eat, and contained in “easy open” packaging to give to individuals. The Community responded with various goodies. Plastic utensils were included with the food and masks were provided for those without. This food not only provided nourishment, but true enjoyment to the Homeless. It was such a blessing to see the grateful smiles on their faces. In our own area, 48 homeless individuals, living on the street, and One Family with small children, living in a camper, were served. On behalf of Father Perry and the St. Bernard Community, we thank all those who participated and made this event possible. God Bless you!

Durante el mes de Agosto celebramos la Fiesta de San Bernardo, nuestro Santo Patrón. En honor a este evento, se decidió llevar a cabo una campaña de “Alimentando a las personas sin hogar”. Se solicitaron donaciones de alimentos que no fueran perecederos, que estuvieran listos para comer y que estuvieran empaquetados con fácil apertura. La Comunidad respondió con varios obsequios. Se incluyeron utensilios de plástico con la comida y se proporcionaron máscaras a los que no los tenían. Esta comida no solo proporcionó alimento, sino verdadero deleite a las personas sin hogar. Fue una bendición ver las sonrisas de agradecimiento en sus rostros. En nuestra propia área, se atendieron a 48 personas sin hogar que viven en la calle, incluyendo una familia con niños pequeños, que vive en un automóvil ‘camper’. A nombre del Padre Perry y de la Comunidad de San Bernardo, agradecemos a todas las personas que participaron e hicieron este evento posible. Dios les endiga!



**ST. BERNARD SCHOOL**  
**OPEN ENROLLMENT FOR**  
**2020/2021**

St. Bernard Catholic School is a **parish school** for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (4 years by September 1st), Kindergarten, (5 years by September 1st) through 8th Grade. **This year our School will offer a Dual Language Program for Pre-Kinder & Kinder.** Please consider enrolling your children in our parish school. A Catholic Education is an advantage for life! Financial assistance may be available for those who qualify.

**ESCUELA SAN BERNARDO**  
**CICLO ESCOLAR 2020-2021**

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en excelente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica y un **Programa Bilingüe nuevo** que dará principio este año escolar. Existe ayuda financiera si califica. Una Educación Católica es una ventaja de por vida. For information please call/Para información favor de llamar al **(323)256-4989** or visit/o visite: [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com).

**NOTICE TO OUR COMMUNITY**  
**AVISO A NUESTRA COMUNIDAD**  
**SAFE PARKING PROGRAM**  
**OPENINGS IN GLASSELL PARK**  
**APERTURAS DEL PROGRAMA DE ESTACIONAMIENTO**  
**SEGURO EN GLASSELL PARK**

Are you living in your vehicle? If so, you might benefit from this program. Each lot can accommodate up to 20 vehicles nightly. The lot is operated by the Shower of Hope under contract with the LA Homeless Services Authority.

***The Mobile Laundry Truck services at each site one night per week.***

*¿Vives en tu vehículo? Si es así, podrías beneficiarte de este programa. El lote puede acomodar hasta 20 vehículos por noche. Es operado por Shower of Hope bajo contrato con la Autoridad de Servicios para Personas sin Hogar de Los Ángeles.*

***El Camión de Lavandería móvil presta servicio en cada lote una vez por semana.***

**For more information call/Para información llamar:(323)550-1538.**

## CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

09-06-20: 23rd Sunday in Ordinary Time  
23 Domingo del Tiempo Ordinario  
09-07-20: Labor Day/Día del Trabajo  
09-08-20: The Nativity of the Blessed Virgin Mary  
Natividad de la Bienaventurada Virgen María  
09-09-20: St. Peter Claver/San Pedro Claver  
09-12-20: The Most Holy Name of Mary  
Santísimo Nombre de la Virgen María  
09-13-20: Grandparents Day/Día de los Abuelos



**HAPPY LABOR DAY/FELIZ DÍA DEL TRABAJO**  
**OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADA**

**September/Septiembre 7**  
Observation of Labor Day.  
Conmemoración del Día del Trabajo.

### RADIO GUADALUPE PRESENTA

PLATAFORMAS VIRTUALES PARA LA ESCUELA DE LA FE

Para más información favor de llamar al (323) 541-9651 o:  
[www.guadaluperadio.com](http://www.guadaluperadio.com)

### **DID YOU KNOW?** — Review your family rules and safety plans

The start of a new school year is a great time to review your family's rules and to go over safety plans for emergencies. Make sure all your children know what to do and who to contact if something is wrong. Go over the phone numbers they can call and what order to call them — 911, a parent's office or cell phone, a trusted neighbor or a family friend. Discuss where to find these numbers if they forget them. Create a code word that all family members will recognize to mean something is wrong or someone is in an uncomfortable or dangerous situation. For more ideas, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

### **SABÍA USTED?** — Revise las reglas y planes de seguridad de su familia

El inicio del nuevo año escolar es un gran momento para revisar las reglas establecidas en su familia y para repasar los planes de seguridad en caso de emergencias. Asegúrese que todos sus hijos sepan qué hacer y a quién contactar si algo anda mal. Repase los números de teléfono a los que pueden llamar y en qué orden llamar: 911, a la oficina o al celular de uno de los padres de familia, a un vecino de confianza o a una amistad de la familia. Discuta dónde encontrar esos números si se les olvidan. Cree una palabra en código para que todos los miembros de la familia la usen cuando algo está mal o cuando alguien esté en una situación incómoda o peligrosa. Para más ideas, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.



### **ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!**

**ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!**

**Your advertisement can be adapted every week!**

***Puede modificarlo cada semana!***

**To place an ad, call:**

**Para anunciarse llamar a:**

**Debbie Berry: 1-818-404-4346.**

**Bulletin/Boletín #513403.**

**MENDOZA**  
**INCOME TAX**  
 Tax Consultant,  
 Notary Public  
 829 Cypress Ave., L.A.  
**(323) 276-1061**  
 www.mendozaincometax.com  
 Hablamos Español


**BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE**  
 Family Parishioners Since 1974 - Glendale Park  
**3211 Verdugo Rd. @ Ave 32**  
 The Ultimate Service Machine  
**323-257-5773**  
 WWW.THEMESHOP.COM

**General Dentistry**  
 Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!  
**ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS**  
 1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205  
**(818) 246-0985**  
 Monday, Wednesday & Friday 9-5  
 Saturday 9-5  
**\$20 Special** office consultation with full x-rays  
**\$200** Bleaching Special  
 ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.

**DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law**  
 • Bankruptcy/Bancarrota  
 • Family Law/Casos de Familia  
 • Personal Injury/Accidentes  
**Free Consultation (323) 630-3826**

 **930 AM**  
**America's Catholic Talk Radio Network**

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**catholicmatch<sup>®</sup> California**  
  
 CatholicMatch.com/myCA

**MARINACCIO LAW**  
 Anthony Marinaccio, Local Parishioner  
 Real Estate, Wills & Trusts, Landlord-Tenant, Probate & Trust Administration, Business Transactions & Litigation  
**FREE 1 Hr. Consultation**  
 100 N. BRAND BLVD., STE. #302  
 GLENDALE 91203  
 WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220

**DR. NICK A. ACPALO**  
**DR. NANET C. AVENIDO**  
 General Dentistry  
**EAGLE ROCK DENTAL CARE**  
 4210 EAGLE ROCK BLVD.  
 LOS ANGELES, CA 90065  
 Beside 7-Eleven  
 TEL (323) 550-8341  
 FAX (323) 550-8345  
 Open Monday thru Saturday  
 Closed Sundays  
 We Speak Spanish - We speak English

**Protecting Seniors Nationwide**  
 Medical Alert System  
**\$29.95/Mo. billed quarterly**  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
 For further information, please call the Parish Office.

**FindaPARISH.com**  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**  
**Check It Out Today!**

**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**  
 Everlasting Faith. Everlasting Life.  
 A ministry of the Church serving the faithful.  
 Learn about our 11 locations in Los Angeles, Meridian and Santa Barbara counties  
**CatholicCM.org**